

RÁMCOVÁ SMLOUVA

Rámcová smlouva (dále jen „**Rámcová smlouva**“) se uzavírá ve smyslu zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku (dále jen „**Občanský zákoník**“) mezi:

Pražský inovační institut, z. ú.

IČO: 08874883

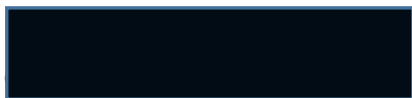
se sídlem Mariánské náměstí 2/2, Staré Město, 110 00 Praha 1

zapsán v rejstříku ústavů vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. U 854

bankovní účet 131-2056070277/0100 vedený u Komerční banky, a.s.

zastoupen: Bc. Tomášem Lapáčkem, ředitelem

kontaktní osoba pro účely Rámcové smlouvy:



(dále jen „**Objednatel**“)

a

Moudrý překlad, s.r.o.

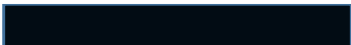
IČO: 27156052

DIČ:CZ27156052

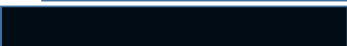
se sídlem Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1

zapsán v obchodním rejstříku vedeném u Měst. Soudu v Praze v odd. C, vložka č. 101503

kontaktní e-mail:



kontaktní tel.:



bankovní účet 254186976/0300 vedený u ČSOB

(dále jen „**Poskytovatel**“)

(Objednatel a Poskytovatel společně dále jen „**Strany**“ a jednotlivě „**Strana**“)

1. PŘEDMĚT A ÚČEL SMLOUVY

- 1.1. Předmětem plnění této Rámcové smlouvy je závazek Poskytovatele poskytnout komplexní služby organizačních, technických i cateringových při zajištění akcí, seminářů, workshopů, konferencí, inovační platform a odborných diskuzí pro účely projektu a jiné organizační požadavky zadavatele dle charakteru akce (dále jen „**Služby**“, případně jedna ze Služeb dále jen

„**Služba**“) a závazek Objednatele zaplatit Poskytovateli smlouvenou odměnu za podmínek uvedených v Rámcové smlouvě.

- 1.2. Poskytovatel je povinen poskytnout Služby v rozsahu Specifikace organizovaných akcí (dále jen „**Specifikace**“), která tvoří přílohu č. 1 této Rámcové smlouvy.
- 1.3. Rámcová smlouva je uzavírána s vybraným dodavatelem na základě zadávacího řízení na veřejnou zakázku s názvem „*Organizační zajištění akcí souvisejících s EDP procesem RIS3*“ (dále jen „**Zadávací řízení**“). Poskytovatel je tedy povinen dodržovat všechny povinnosti pro něj vyplývající z výzvy k podání nabídek a zadávací dokumentace k této veřejné zakázce.
- 1.4. Poskytovatel se zavazuje provádět Služby pro Objednatele na své vlastní náklady a nebezpečí.

2. OBJEDNÁVÁNÍ SLUŽEB, MÍSTO PLNĚNÍ

- 2.1. Objednatel zašle Poskytovateli písemnou objednávku konkrétní Služby dle Specifikace, zvolený den a časové rozmezí, ve kterém požaduje, aby Poskytovatel Službu v souladu s Rámcovou smlouvou poskytnul.
- 2.2. Poskytovatel prohlašuje, že disponuje potřebnými znalostmi a schopnostmi k řádnému realizování Služeb a je tedy ve vztahu k jejich poskytování považován za odborníka ve smyslu § 5 Občanského zákoníku.
- 2.3. Vzhledem ke komplexní povaze poptávaného plnění Poskytovatel bere na vědomí, že je povinen dodržovat relevantní, zejména hygienické normy ohledně nakládání s potravinami a normy z oblasti právního duševního vlastnictví, stejně jako další příslušné platné právní předpisy České republiky, platné normami ČSN, bezpečnostními předpisy a předpisy požární ochrany.
- 2.4. Objednávání Služeb, včetně upřesnění rozsahu Služeb dle bodu 2.2. Rámcové smlouvy je možné prostřednictvím e-mailových adres uvedených v záhlaví této Rámcové dohody.
- 2.5. Poskytovatel je povinen objednávku do dvou (2) pracovních dnů písemně potvrdit.
- 2.6. Služby budou poskytovány v místě plnění ve dnech a časech určených v Objedávce.
- 2.7. Místem plnění je Praha. Konkrétní místo plnění bude u typu akce 1) – Zajištění Odborné diskuze a Inovační platformy zajištěno Objednatelem, který zvolí prostor na území Prahy. U akcí typu 2) - Zajištění Seminářů, Workshopy a Inovační platformy a 3) Zajištění Konference - malá (120 osob) bude konkrétní místo plnění vybráno Objednatelem z nabídky alespoň 3 objektů, které mu

Poskytovatel předloží společně s potvrzením objednávky. Tyto prostory musí splňovat náležitosti kladené na objekty uvedené ve Specifikaci u konkrétní Služby.

- 2.8. V případě, že některý z objektů navržených Poskytovatelem nebude splňovat náležitosti na objekty kladené ve Specifikaci, je Objednatel oprávněn požadovat navržení náhradního objektu. Poskytovatel je povinen navrhnout náhradní objekt do 2 pracovních dní. bez zbytečného odkladu.
- 2.9. Objednatel vybere z nabízených objektů podle svého uvážení jeden, ve kterém bude požadovat poskytnutí Služby, a to do pěti (5) pracovních dní od předložení nabídky alespoň tří (3) objektů, které budou splňovat náležitosti kladené na objekty ve Specifikaci.
- 2.10. Objednatel je oprávněn požadovat, aby Poskytovatel určitý objekt nenabízel jako místo plnění, a to zejména v případě negativních zkušeností s tímto objektem nebo negativních recenzí od účastníků.
- 2.11. Objednatel je oprávněn změnit nebo zrušit objednávku, a to nejpozději čtrnáct (14) pracovních dnů přede dnem, kdy má být plněno. Poskytovatel není oprávněn požadovat po Objednateli jakékoliv poplatky nebo náhradu škody v souvislosti se zrušením objednávky.
- 2.12. V případě mimořádných okolností, např. onemocnění Účastníků, je Objednatel oprávněn změnit nebo zrušit objednávku i v kratší než předchozím bodě uvedené lhůtě. Vzhledem ke skutečnosti, že Objednatel byl založen Hlavním městem Prahou a poskytování Služeb požaduje v souladu s jeho plány, jsou za mimořádné okolnosti považovány i neočekávané potřeby Hlavního města Prahy realizovat v potvrzeném termínu jinou akci nebo využít služeb Objednatele, v důsledku, kterých nebude mít realizování objednávky v určeném termínu nebo objektu pro Objednatele význam.
- 2.13. V případě zrušení objednávky sdělí Objednatel účastníkovi předběžný návrh náhradního termínu, ve kterém bude objednávka realizována.
- 2.14. V případě, že Objednatel provede změny v objednávce, je Poskytovatel povinen do tří (3) pracovních dnů Objednateli písemně sdělit, zda změny akceptuje. Pokud se ve lhůtě dle předchozí věty nevyjádří, má se za to, že změny akceptuje. Pokud by Poskytovatel změny neakceptoval, musí Objednateli sdělit důvod a navrhnout alespoň dva (2) náhradní termíny plnění. Objednatel má v takovém případě právo volby, zda trvá na realizování původní objednávky nebo zda objednávku ruší nebo akceptuje změnu navrženou Poskytovatelem.

- 2.15. Objednatel je povinen s konečnou platností oznámit předpokládaný počet účastníků nejpozději 3 pracovní dny před vlastním začátkem Služby, tj. hodinou, kdy má začít poskytování Služby podle potvrzené objednávky. Toto číslo bude považováno za závazně potvrzený počet účastníků.
- 2.16. Pokud ve stanovené době Poskytovatel neobdrží žádné závazné potvrzení počtu účastníků akce dle tohoto odstavce, bude Poskytovatel za závazně potvrzený počet účastníků považovat původně předpokládaný počet osob udaný v objednávce a pokud tak v objednávce nebylo uvedeno, tak v rozsahu předpokládaném Specifikací.
- 2.17. Vzhledem k rozsahu poskytovaných Služeb a jejich významu pro Objednatele není Poskytovatel oprávněn změnit nebo zrušit objednávku, bere toto na vědomí a zavazuje se pro případ mimořádných událostí, jako např. onemocnění osob, které měli zajistit realizaci Služeb, být schopen tyto osoby nahradit jinými osobami s odpovídající kvalifikací, a to bez dalších nákladů pro Objednatele.
- 2.18. Objednatel ve spolupráci s Poskytovatelem vytvoří plán nadcházejících akcí, který bude obsahovat plánované termíny, ve kterých bude požadovat poskytnutí Služeb. Tento plán bude sestaven na následující tři (3) měsíce, případně na jinou dobu dle domluvy mezi Stranami. Zamýšleným plánem Objednatele je objednávat Služby rovnoměrně v průběhu roku s přihlédnutím ke státním svátkům a dovoleným. Závaznou je však pouze objednávka vytvořená podle tohoto článku, tj. Objednatel má právo odchýlit se podle svých potřeb od vypracovaného plánu.

3. OBECNÉ PODMÍNKY POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

- 3.1. Poskytovatel je povinen zajistit, aby byly všechny Služby provedeny v odpovídající kvalitě a v souladu s podmínkami Zadávacího řízení, viz článek 1. Rámcové smlouvy.
- 3.2. Poskytovatel zajistí, aby Služby vždy poskytovaly osoby v minimálním počtu a kvalifikaci dle Zadávacího řízení.
- 3.3. Poskytovatel zajistí, aby osoby zajišťující catering byly upravené způsobem odpovídajícím tomu, že nakládají s potravinami, tj. řádně upravené v čistém oblečení s případným ochranným oblečením. Tyto osoby musejí ovládat základy anglického jazyka.
- 3.4. Poskytovatel je povinen zajistit, že technika v místě plnění bude kompatibilní s operačním systémem Windows.
- 3.5. Objednatel poskytne Poskytovateli ve lhůtě pro potvrzení počtu Účastníků dle bodu 2.15 Rámcové smlouvy seznam všech věcí, které běžně souvisejí s pořádáním akcí dle Specifikace a

které bude požadovat zajistit. Těmito věcmi jsou např. jmenovky pro účastníky konference, cedulky se jménem před řečníky, počet bannerů s jejich požadovaným obsahem atp. Současně s tím Objednatel informuje Poskytovatele o požadavcích na umístění propagačních předmětů Objednatele a jeho partnerů a sdělí případně, zda a v jakém rozsahu si uvedené zajistí vlastními silami.

- 3.6. Veškeré podklady, zejm. informační brožury a jiné věci, které budou Účastníkům během akce předány, Poskytovatel ponechá bezúplatně Účastníkům.
- 3.7. Poskytovatel je povinen užívat pouze legálně zakoupené produkty.

4. CENA ZA SLUŽBY, SPLATNOST A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 4.1. Cena za řádnou realizaci Služeb vychází z nabídky Poskytovatele v Zadávacím řízení a je tedy sjednaná jako pevná a neměnná. Ceny za jednotlivé služby jsou uvedeny ve Specifikaci a zahrnují veškeré náklady Poskytovatele spojené s poskytováním Služeb, tj. Poskytovatel není oprávněn požadovat nad rámec této ceny žádné další platby.
- 4.2. Cena za jednotlivou Službu uvedenou ve Specifikaci představuje cenu za organizační zajištění akce. Ceny za stravování a ubytování musí respektovat limity určené Operačním programem Jana Amose Komenského:

Řídící orgán OP JAK stanoví následující limity pro ubytování a stravování v ČR, hrazené v souladu s obecnými Pravidly pro žadatele a příjemce OP JAK

- ubytování: 2 500 Kč za osobu a noc
 - stravování (celodenní akce): 780 Kč na den a osobu. Za celodenní akci je považována akce, která
 - se odehraje v rámci jednoho dne a trvá minimálně 8 běžných hodin
 - stravování (vícedenní akce): 1 080 Kč na den a osobu. Za vícedenní akci je považována výjezdní akce spojená s ubytováním účastníků.
- 4.3. Poskytovatel vystaví po poskytnutí Služby fakturu, kterou zašle Objednateli na e-mailovou adresu [REDACTED]
- 4.4. Cena je splatná do čtrnácti (14) kalendářních dnů ode dne vystavení faktury Poskytovatelem vystavené po řádném Poskytnutí služby, a to bezhotovostním převodem na bankovní účet Poskytovatele uvedený na faktuře.
- 4.5. Na faktuře musí být uvedeno, že jde o fakturu za objednávku Služby podle Rámcové smlouvy, která je financována z Operačního programu Jan Amos Komenský, projektu Prague Smart Akcelerátor+ (PSA+), registrační číslo CZ.02.01.02/00/22_009/0008344.

- 4.6. Faktura musí dále splňovat veškeré náležitosti daňového dokladu ve smyslu příslušných zákonných ustanovení, zejména zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, § 11 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví a § 435 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, to vše ve znění pozdějších předpisů.
- 4.7. V případě, že faktury nebudou mít právními předpisy nebo Rámcovou smlouvou předvídané náležitosti nebo budou neúplné nebo chybné, je Objednatel oprávněn zaslat je ve době splatnosti zpět Poskytovateli k opravě či doplnění, aniž se Objednatel tak dostane do prodlení se zaplacením; doba splatnosti počíná běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněných či opravených faktur.

5. DALŠÍ PRÁVA A POVINNOSTI STRAN

- 5.1. Strany jsou povinny poskytovat si maximální možnou součinnost potřebnou k realizaci předmětu plnění Rámcové smlouvy.
- 5.2. Poskytovatel je povinen na základě písemné výzvy sdělit Objednateli doplňující informace o Službách, pokud o ně požádá, např. za účelem propagace akce nebo vhodného výběru Účastníků.
- 5.3. Poskytovatel je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, které se dozví během poskytování Služeb a v rámci s poskytováním Služeb související komunikace.
- 5.4. Strany si vzájemně poskytují souhlas k užívání svých log, názvů a dalších věcí v souvislosti s přípravou poskytování Služeb, jejich propagace a informování o proběhlých Službách.
- 5.5. Poskytovatel nesmí během poskytování Služeb ani v souvislosti s ním, jakkoliv propagovat produkty či služby vlastní nebo dalších osob.
- 5.6. Poskytovatel je povinen dodržovat relevantní povinnosti ohledně publicity v souvislosti s financováním projektu z Operačního programu Jan Amos Komenský ve vztahu k poskytování Služeb, vypracovaným materiálům, prezenčním listinám atp. Objednatel na tyto povinnosti Poskytovatele upozorní. Objednatel Poskytovatele seznámí s případnými povinnostmi k užívání log a dalších věcí Hlavního města Prahy a případných dalších subjektů. V případě, že Poskytovatel tyto povinnosti nedodrží, je povinen nahradit Objednateli případnou vzniklou škodu.
- 5.7. Poskytovatel je povinen dodržovat všechny případně relevantní pracovněprávní předpisy a řádně hradit závazky vůči svým případným poddodavatelům plateb.

- 5.8. Poskytovatel se zavazuje, že bude mít po celou dobu účinnosti Rámcové smlouvy sjednanou pojistnou smlouvu, jejímž předmětem je pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou Poskytovatelem třetí osobě s limitem pojistného plnění v hodnotě minimálně 2.000.000 Kč, (slovy: dva miliony korun českých). Kopii pojistné smlouvy je Poskytovatel povinen na vyžádání Objednatele předložit bez zbytečného odkladu.
- 5.9. Vznikne-li jako výsledek plnění Poskytovatele dle této Rámcové smlouvy autorské dílo ve smyslu § 2 zák. č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů, Poskytovatel prohlašuje, že Objednatel bude na základě této Rámcové smlouvy oprávněn užít toto dílo v neomezeném územním a množstevním rozsahu, a ke všem způsobům užití, zejména jej zveřejňovat, upravovat, spojovat s jiným dílem, zařazovat do souborného díla a uvádět jej pod svým jménem, a že vůči Objednateli nebudou uplatněny oprávněné nároky majitelů autorských práv či jakékoli oprávněné nároky jiných třetích osob v souvislosti s užitím díla (práva autorská, práva příbuzná právu autorskému, práva patentová, práva k ochranné známce, práva z nekalé soutěže, práva osobnostní či práva vlastnická aj.) a pokud by byly uplatněny, Poskytovatel se zavazuje tyto nároky na vlastní účet vypořádat.
- 5.10. Poskytovatel Objednateli uděluje výhradní oprávnění (licenci) užít toto dílo, a to včetně možnosti zcela nebo zčásti poskytnout třetí osobě oprávnění tvořící součást licence (podlicence). Pokud je držitelem autorských práv jiná osoba než Poskytovatel, je Poskytovatel povinen ve smlouvě uzavřené s touto osobou zajistit pro Objednatele neomezenou bezplatnou licenci k užití těchto práv včetně možnosti zcela nebo zčásti.
- 5.11. Poskytovatel se zavazuje neposkytnout výsledek plnění či licenci dle předchozího odstavce k jeho užití bez písemného souhlasu Objednatele třetí osobě.
- 5.12. Budou-li Objednatelem Poskytovateli předány podklady pro plnění této Rámcové smlouvy, které naplňují znaky autorského díla, uděluje Objednatel Poskytovateli nevýhradní licenci k užití takového díla pro zpracování díla, jeho rozmnožování a sdělování veřejnosti v rozsahu nezbytně nutném pro plnění této Rámcové smlouvy. Tato licence se uděluje pro užití díla na území ČR a na dobu účinnosti této Rámcové smlouvy.

6. UKONČENÍ RÁMCOVÉ SMLOUVY A SMLUVNÍ POKUTY

- 6.1. Před uplynutím doby, na kterou je Rámcová smlouva sjednána, je možné ji ukončit písemným odstoupením od Rámcové smlouvy ze strany Objednatele, pokud Poskytovatel:
- a) bez omluvy neposkytne Službu ve sjednaném termínu;
 - b) přestane splňovat v průběhu doby realizace plnění kvalifikační předpoklady stanovené v Zadávacím řízení;

- c) bude v souvislosti s poskytováním Služeb porušovat právní předpisy;
 - d) opakovaně poskytne Služby v rozporu se Specifikací.
- 6.2. Poskytovatel se zavazuje poskytnout Objednateli v případě předčasného ukončení Rámcové smlouvy nezbytnou součinnost tak, aby Objednateli nevznikla škoda.
- 6.3. Před uplynutím doby, na kterou je Rámcová smlouva sjednána, je možné ji ukončit písemným odstoupením od Rámcové smlouvy ze strany Poskytovatele, pokud bude Objednatel v prodlení s úhradou faktur v rozsahu třiceti (30) a více kalendářních dní.
- 6.4. Strany se dohodly, že Objednatel má právo v následujících situacích uplatnit smluvní pokuty:
- a) pokud Poskytovatel nezajistí poskytnutí Služby v místě a čase dle objednávky, je povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 100 % ceny Služby. V případě poskytnutí Služby v místě dle objednávky, ale v jiném čase se smluvní pokuta snižuje na 50 % ceny Služby;
 - b) pokud Poskytovatel zajistí poskytnutí Služby v objektu, který nebude splňovat náležitosti na objekt kladené ve Specifikaci, je povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 50 % ceny Služby. Pokutu v této výši je Poskytovatel povinen zaplatit i za situace, že nezajistí catering nebo technické vybavení podle Specifikace;
 - c) pokud Poskytovatel nezajistí, aby byly osoby dle Specifikace a objednávky, tj. např. obsluha cateringu, technik atp., přítomny v místě plnění po celou v objednávce sdělenou dobu, je povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 30 % ceny Služby;
 - d) pokud Poskytovatel nezajistí catering nebo technické vybavení v rozsahu a kvalitě odpovídající Specifikaci, je povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 10 % ceny Služby;
 - e) pokud Poskytovatel nezajistí ubytování v souladu s objednávkou, je povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 5 % ceny Služby za každý pokoj, který bude zajištěn v rozporu se Specifikací nebo nebude poskytnut vůbec;
 - f) pokud Poskytovatel poruší povinnost mlčenlivosti, je povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 20 000 Kč za každý případ;
 - g) pokud bude během poskytování Služeb propagovat produkty či služby vlastní nebo dalších osob, je povinen zaplatit smluvní pokuty ve výši 5 000 Kč za každý případ.
- 6.5. Smluvní pokutou není dotčeno právo na náhradu škody. Ukončením smlouvy nezaniká nárok oprávněné strany na zaplacení smluvní pokuty a náhradu škody.

7. SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 7.1. Tato Rámcová smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 30. 11. 2026 nebo do realizace všech Služeb nebo do vyčerpání finančního limitu stanoveného v Zadávacím řízení (tj. 2 892 560 Kč bez DPH), podle toho, která skutečnost nastane dříve.

- 7.2. Tato Rámcová smlouva nezavazuje Objednatele k objednání realizace všech Služeb. Poskytovatel bere na vědomí, že nemá žádný nárok na poskytnutí všech Služeb a nemůže se domáhat jejich realizace.
- 7.3. Strany se dohodly, že veškeré spory vyplývající z této Rámcové smlouvy nebo s ní související, se pokusí přednostně řešit smírnou cestou. Pokud je nelze vyřešit smírně, budou řešeny příslušnými soudy v České republice a dle práva České republiky. Věcně a místně příslušným bude obecný soud Objednatele. Právní poměry založené na základě této Smlouvy se řídí právem České republiky
- 7.4. Veškeré změny této Rámcové smlouvy musí být učiněny písemnou formou vzestupně číslovaných dodatků, odsouhlasených a podepsaných oběma Stranami.
- 7.5. Strany se dohodly, že za písemnou komunikaci je považována i komunikace prostřednictvím e-mailu. Strany také souhlasí s doručováním prostřednictvím datové schránky.
- 7.6. Tato Rámcová smlouva byla uzavřena elektronicky a podepsána elektronickými podpisy.
- 7.7. Poskytovatel bere na vědomí, že Objednatel je povinnou osobou ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv a souhlasí s jejím zveřejněním v Registru smluv.
- 7.8. Tato Rámcová smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Stranami a účinnosti uveřejněním v Registru smluv.

Příloha č. 1 - Specifikace organizovaných akcí včetně uvedených cen

V _____ dne _____ V _____ dne _____

—
Objednatel
Pražský inovační institut, z. ú.
Bc. Tomáš Lapáček

Poskytovatel
Moudrý překlad, s.r.o.
Romana Moudrá

